



染井吉野、八重桜、しだれ桜、
彼岸桜、山桜、、、そして、グア
ムは南洋桜。

日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(2月29日現在)	\$ 193,584,24
～内訳～	
(1月31日時点)	\$ 193,406,87
利息(TCD含)	\$ 4.35
追加募金	\$ 173.02
総額	\$ 193,584,24

第41回 グアム日本人会 定時総会のご案内

日本人会では下記の要領で、第41回定時総会を開催いたします。日本人会活動の発展のため、会員の皆様のご参加をお待ちしております。尚、当日は軽食の用意もいたしております。

記

日時：2012年 4月 19日 (木)

19時より開始 (開場18時30分)

場所：シェラトン ラグナ グアムリゾート

オーシャン セレナ ボールルーム

議事内容：年次活動報告、会計報告、次期 理事・監事
選出等

選挙管理委員会からのお知らせ

下記一覧が2012年度 グアム日本人会理事・監事に立候補されている方達です。

2012年度 理事・監事立候補届出者 一覧 (敬称略、順不同)

アグスティン 良子	HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM),INC.
安部 淳	JAPAN AIRLINES
茨木 直人	DOCOMO PACIFIC,INC.
石黒 優	WDIインターナショナル
梅田 由美子	IT&E
江川 健太郎	WATABE GUAM,INC.
亀谷 泰央	HIS.GUAM,INC.
熊谷 統	S.P.E. GUAM,INC.
小林 高人	DELOITTE TOUCHE TOHMATSU
椎野 武幸	SUMITOMO MITSUI CONSTRUCTION CO.,LTD
鈴木 徹	TROPICAL COLOR CENTER
田中 真行	LAM LAM TOURS
谷 彰洋	FISH EYE MARINE PARK
鶴賀 太郎	個人
時任 佐絵子	BANK OF HAWAII
遠山 重春	CITY HILL CO.(GUAM) LTD.
西平 守恵	MICROPAC,INC.
西田 啓子	DFS GUAM
ポール 香代子	個人
広田 淳也	LEOPALACE GUAM CORPORATION
福本 幹也	FIORE,INC.
守屋 悦男	NANBO GUAM,LTD
米山 豊仁	FLOWER HOUSE AYA

第14回 アート&クラフト・フェアを終えて

第14回アート&クラフトフェアが3月10日にホテルニッコーグアム“T A S I”ボールルームにて開催されました。テーマは”エコ・もったいない”。日本独自ともいわれる“もったいないの精神”を広め、さらに環境保護につながることを願って今回このテーマを選びました。

入り口前には沢山のお客様が列を作って午前10時の開場を楽しみに待っていただきました。それぞれの出展者ブースには色鮮やかで個性を放つ展示品、販売品が並び目を見張るばかり。和風の小物、クレイフラワー・パンフラワー、木目込み人形、キルト、パッチワーク、スワロフスキービーズアクセサリー、カード、写真作品、スクラップブック、クリシェ、クレイジュエリー、子供服など心を込めたすべて手作りの品々がテーブルを彩ります。

厳かな雰囲気の中で日本伝統の茶道、日本将棋連所属棋士西尾明6段による指導、風呂敷の新しい活用法の講習、日本の昔のおもちゃを手にとって体験、お神輿を間近で見たり、お習字で名前を書いてもらうなど普段出来ない“日本の体験”をご提供しました。また舞台ではスミス先生と美しい振袖を着たかわいい生徒の皆様による日本舞踊、グアム合気会による迫力のあるデモンストレーション、ウクリーナによるウクレレの演奏とユニティーインフラによるフラダンスの絶妙なコラボを皆様に楽しんでいただきました。

そして今年は遠路遥々日本から2団体お越しいただき、よりパフォーマンスを盛り上げていただきました。スリービューティーズは熟女パワーでソーラン節を熱演。思わず客席からも大きな手拍子が聞こえてきました。善の快は日本舞踊の中でも人気の演目“藤娘”を披露。観る人を引き込む魅力をもった素晴らしい踊りで会場からは大きな拍手を受けていました。

今年も協賛・後援いただいた企業を始め、ボランティアの皆様、参加者、ご来場いただきましたお客様からご協力頂きましたこと厚くお礼申し上げます。

皆様のご意見を今後のフェアに生かしていきたいと思いますのでご感想やお気づきの点がございましたら事務局までお知らせください。

文化庁 西田 啓子



第12回定例理事会議事録

日 時 2012年3月15日 13:30 ~
場 所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
出席者 (理事) 15名 (傍聴) 1名 (監事) 1名 欠席 6名
議 題

I. 各部報告

1. 教育部

酒井部長

第12回定時理事会 教育部報告2012年3月13日午後12時30分より、グアム日本人学校会議室に於いて学校理事会が開催され、以下のように、報告、審議と承認がなされた。

- (1) 前回の議事録(2月9日開催)が承認された。
- (2) 日本人学校 中村校長より、「学校からの報告事項・課題等」が配布、説明がされ、終了行事、予定行事が報告された。協議を要する事項と報告がされた。
 - ① 週時程について ② 現地採用教員等「自己申告書」理事長への報告について
- (3) 補習校 片桐校長代行より、「学校からの報告・連絡事項」が配布、説明がされ、
 - ① 在籍者数 ② 終了行事の報告 ③ 今後の予定報告がされた。
 審議事項として、校長不在時の卒業式の対応について卒業証書、通知表の「修了証」欄の校長名について
- (4) 幼稚園 山野井園長代行より、「幼稚園からの報告・連絡事項」が配布され、
 - ① 2月の様子 ② 3月のねらい「卒園、進級を迎え、友達とじっくり関わり遊び、楽しい思い出を胸に羽ばたこう」③ 1年間の総括が報告
- (5) 事務局 ダカナイ事務局長より「事務局からの報告・連絡事項」が配布、説明がされ、
 - ① 英文ホームページ開設 ② Nippo Corporationより家庭科室の棚を寄付頂いた。(700ドル相当) ③ 冷水機の内部の洗浄がおこなった。④ 長期休暇中の修理修繕予定が報告された。⑤ 補習校日本語会話教室生徒募集の広告をPDNに掲載された。
 大久保先生が3月で退職される事に伴い、会話クラスはコールファックス先生と森本先生2名により対応されることになった。
- ⑥ 幼稚園 前田先生の退職に伴い、ビザ費用の一部を返金して頂いた。
- (6) 日本人学校PTA 中川会長欠席。
- (7) 日本人補習校PTA 森本会長より
 - ① 3月3日に補習校PTA総会が無事行われた旨、報告がされた。
 - ② 当初3月23日に予定されていたオリエンテーションは、新校長先生が赴任された後の4月中旬に延期予定。
- (8) 総領事館 岡田警備対策官より、特に報告は無し。
- (9) 体育館建設委員会より米山理事長より進捗状況と今後の計画が報告された。
- (10) 次期補習授業校長先生のビザ取得状況について正式にビザ発給手続きの承認が下り、書類関係をすでに日本側へ郵送済み、届き次第、面接日の設定、面接後、ビザが正式に発給され、グアムへ赴任可能。
- (11) その他/審議事項 谷会計、酒井教育部長より
 - ① 英文定款の確認と承認。
 - ② 3月末まで校長不在に際しての取り扱いについて卒業式での卒業証書授与及び、校長式辞について卒業証書及び修了証の校長名について審議され、それぞれ、校長代行が対応する事で決議された。

2. 文化部

鳥越部長

(1) 日産絵画展

3月2日(金)～9日(金)第7回Women's Art Showとして開催。日本人会会員からは計7名が参加。日本人会からべんとラシェフのご協力にて寿司セットを差し入れた。

- (2) 第14回アート&クラフト・フェアは3月10日(土)「エコもったいない」をテーマに好祭会ははじめ大勢のボランティア並びに理事の皆様のご協力のもと無事終了。(出展者数:20団体、演舞者数:6団体) 入場者数: 495名(昨年622名 昨年比79.6%) 今年は子供の入場者が多くみられた、演舞参加者を含めると100名近くの子供の入場者があったと思われる。日本から2団体の演舞参加があり盛り上げていただき、全体的にも盛況であった。

3月12日(月)には反省会を開催、細かな反省点の指摘はあったものの全体的には優良で合ったとの評価を得た。収支は現在計算中だが、若干のプラスを計上予定。東日本大震災義援金は131ドル集まった。

(3) GCWC関連

- ① FAWA(Federal of Asia Pacific Woman's Association)は既報の通り10月25日(木)～28日(日)までグアムで開催されるが、FAWAへの見識を高めるため資料を一定期間事務局にて預かり閲覧できるようにしておく。
- ② 早見 優のグアムコンサートの支援可能性の打診があった。
- ③ GCWA主催「Women United Against Cancer」のランチチケットの販売協力依頼があり、会員に一斉配信にて告知予定。

(4) 絆コンサート

5月11日(金)、12日(土)開催予定。今年は都合により、高橋卓也氏(バイオリン)は断念の見込みだが、安部まり氏(ピアニスト)、許斐恭子氏(フルート)の両氏は快諾され、予定通りテリトリアルバンドと共に開催決定。

(5) 来期の文化部活動

日本人会女性会員の交流を促しその活動を活性化するため定期的に「女子会」を文化部が主催し開催する。来島して間もない非会員もお試し期間として交え、出会いと情報交換の場として運営し将来は日本人会婦人会立ち上げも視野に入れる。

3. 商工部

笹山部長

3月8日5:30pm～ 日本総領事館との共催で「東日本大震災追悼・復興レセプション」を開催。当日はカルボ知事をはじめ、テノリオ副知事など350名のゲストの参加があった。犠牲者の方への黙祷から始まり、木村総領事、米山会長より寄付を頂いた方への感謝を述べ、義援金金額、寄付先を明確にした。米山会長、鳥越副会長を先頭に9月に訪問した、義援金受け渡しの写真をパワーポイントで作成し、会場で放映した。日本人会より予算1,000ドルを計上する。St. John High Schoolの日本語クラスより1,000ドルの寄付金を受領。

4. 渉外広報部

鈴木部長

(1) 定例編集会議

開催日時:2012年3月9日 12時～

出席者:(理事)鈴木、(編集委員)遠山、篠原、小熊、臼井、芳賀

- (2) 5月号は主に第41回定例総会議事録が掲載される為、10ページ編集とする。
- (3) 現在編集委員の皆様継続の意思を確認中。

5. 青年部

金森部長

(1) 第32回日本人会秋祭り収支(別添資料参照)

総収入:\$173,496.41、総支出:\$156,872.93 収益:\$16,623.48

* 友達Tシャツ売上(\$3,124.00)に関しては当初の予定通り、東日本大震災義援金(寄付)とする。【純収益】139,499.48

* 尚、チケット代未収分1000ドルは、担当者に直接通知し、今年度中に回収することとする。

(2) 2012年度 第33回日本人会秋祭りについて

- ① 上記損益を鑑みたと、収支上の問題点を洗い出し、如何に経費を削減するのか、また運営の規模などについても現在協議中。2月、谷経理部長、芳賀事務局会計とブリーフィングを実施。
- ② 実行委員人選についても現在検討中。

6. 総務部

田中部長

(1) グループ健康保険加入者43名(前月比1名増)

- (2) 事務局のみの市を2月13日(月)より28日(火)まで事務局にて開催した。書籍、DVD、CDの他、事務局にて保管の秋祭りの物販グッズも販売した。秋祭りグッズについては、秋祭り収支に加算計上とする。

- (3) 2月16日に総務部ミーティングを開催した。事務局業務やスタッフの業務体系の確認、今後の懸案事項の検討についての話し合いを行った。

- (4) 事務局において来訪者の確認は、ライブラリー図書の貸し出しやサークル活動の参加資格の確認も含め、日本人会名簿が事務局業務の要となっている。各法人企業におかれては、名簿掲載については、会費のマトリックス表との整合性というデリケートな部分も関連するが、会員の正確な氏名掲載をお願いしたい。2012年度名簿作成に際し、ご協力をお願い致します。

- (5) 3月8日に、領事館主催の東日本大震災の追悼・復興レセプションがニコニコホテルにて開催され、日本人会理事、監事が参加、事務局員2名が受付の手伝いをした。

- (6) 東日本大震災義援金として、事務局にて保管している日本円コインについては、その後の対処や入金方法を会計部にて検討中。

- (7) 各部長におかれましては、総会前までに各部報告書の前稿を事務局(CC:田中総務部長)にメールにてご送付ください。(4/16(月)締切)この前稿は総会での発表と共に、5月発行の会報誌「ラッテ総会特集号」に掲載となりますので、早めのご対処をお願い致します。

7. 会計部

谷部長

(1) 2月末締会計報告 会費納入状況

	2月	累計
法人	125 社	\$ 102,778
個人	250 名	\$ 9,040
準会員	32 名	\$ 640
合計		\$ 112,458

II. 選挙管理委員会報告

田中選挙管理委員長

3月5日をもって、推薦・立候補者の受付を締め切った。現在、選挙管理委員会にて最終段階の詰めを行っている。

III. 総会について

田中総務部長

2011年度の定例総会は、4月19日(木)19時よりシェラトン・ラグナ・グアムリゾートにて。当所にて総会前の最後の理事会を開催予定。

IV. 総領事館より

3月8日の東日本大震災の追悼・復興レセプションにおいては、日本人会よりご協力を頂きありがとうございました。

V. その他

3月16日(金)午後12時、グアム議会より木村総領事へ感謝状の贈呈がなされる予定。

書記 田中 真行

～お疲れさまでした!～

副会長・文化部長 鳥越 保秀

取引先に強要され理事に就任するや初年度から副会長兼文化部長を拝命し、うろたえている所半年後には会長が帰任され会長代行職を余儀なくされ何もしてないのに日本でのサラリーマン時代でも背負った事ない重い肩書がどっしりとのしかかり暗中模索の私を支えていただきました会員の皆様、理事諸君、事務局の皆様へ感謝いたします。活動を通して日常業務では接点のない方々と知り合えたり、日本人学校では世界の為日本の為に修練を積んでいる生徒たちから未来の希望と託したい夢を感じたり、一番は東日本大震災の募金活動を通じてグアムに住む人々の温かい情と人種を超えた絆を味わえたことでした。前会長から引き継いだ日本人学校体育館建設も実現の見込みになりましたし、これからも日本人会発展にお役にたてるよう努めます。ありがとうございました。



副会長・教育部長 酒井 英紀

教育部という非常に前評判が大変な部に配属され、当初はどうなるかと思いましたが、PTAの役員の皆様や先生、父兄の方々と徐々にコミュニケーションを取る事で、実態が把握出来まして、その状況の中で何が最善の方法か？を理事の皆様と模索していきました。



正直、皆様が満足される活動までは至らなかったと思いますが、このグアム日本人学校がボランティアの皆様を支えられているという事が良く解かりまして、これからもシッカリ継続していく事が過去の理事から引き継がれた使命かと思えます。そして大切な事は教育部のみならず、在住日本人の皆様のご理解、ご尽力によって支えられ続けていくものと思いますので、今後も関わっていこうと思いますし、今までに関わった皆様に本当感謝致します。有難う御座いました。

商工部長 笹山 園美

3年間商工部を務めさせて頂いた事より、様々な地域社会と交流を持つ事が出来ました事心より感謝申し上げます。商工部の活動方針でもある地域法人組織との親睦、交流、地域貢献にお手伝いできいろいろな経験が出来ました。2010年にはグアム中国商工会議所とジョイント夕食会で当時のカマチョ知事夫妻もお招きすることが出来ました。何度も打合せを行なったからの夕食会でしたので、当日は和気あいあいだったのもいい思い出です。2012年3月11日「東日本大震災」のニュースを聞き、次の日に開催された「クラブフェア」に真っ先に飛んできてくれたのも地元の方々です。「義援金集めに力になるから頑張る」と力強くおっしゃって頂いたのが嬉しくもあり、皆様の優しさを感じました。



会員の皆様のご指導とご協力のおかげで3年間日本人会務めさせて頂きましたこと感謝申し上げます。今後の日本人会の更なる発展を心よりお祈り申し上げます。

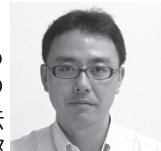
商工副部長 庄司 直喜

文化部、渉外広報部、商工部と毎年違う部署に配属されて普段の業務ではあまり接点のない方々と理事会やイベントで交流できましたことは貴重な体験であり、大変勉強になりました。任期を振り返って、特に印象に残っているのが、東日本大震災におけるグアム日本人会の活動でした。改めてグアム日本人会が何十年も継続している組織として、この島に強く根を張っていることを実感いたしました。今後は違う形ではありますが引き続き地域社会に貢献できるよう邁進していきたく思いますので引き続きご指導の程よろしくお願い申し上げます。力不足ではありましたが、無事任期を終えホッとしております。これもひとえに皆様のお陰と御礼申し上げます。



会計副部長 濱中 信

昨年4月に日本から赴任しまして右も左も分からぬまま前任者の任期を引き継ぎ、いつの間にか1年が過ぎようとしております。法人としての任期は終了しましたが、会計副部長としての仕事は慣れない日常業務にかまけて部長にお任せしっぱなしになってしまったのが心残りです。（部長、すみません...）



1年という僅かな期間でしたが日本人会の活動を通じて業種の違う様々な方々との交流を持てたこと、また多様な民族が互いに協力し合いながら暮らしているグアムの素晴らしさを身を持って経験することができたことは私にとって貴重な財産となりました。この一年間、多くの皆様からご指導を賜りましたことに、心から感謝申し上げます。

監事 菅原 文憲

「頑張ります。」と言って監事になったのが3年前。たいしたこともできずに退任の時期を迎え心苦しい限りです。いつまでたっても「監事」を「幹事」と間違われるのは、存在感のなさの証左と猛省しております。今後は一会員として日本人会のお役に立てるよう『頑張ります。』よろしくお願いします。



青年部長 金森 秀一

2009年4月より3年の理事在任期間、会員の皆様、理事の皆様、事務局の皆様、本当にお世話になりました。初年度より青年部に配属となり、最大のイベント秋祭り当日に病気の為離島し、皆様にご迷惑をお掛けした事など、思い起こす事は諸々ございますが、時が過ぎるのは早く、あっという間に退任の時期を迎えました。まだまだ未熟ではございますが、なんとかここまでやって来る事ができたのは、ひとえに皆さまの暖かいご支援とご協力があったこそだと実感しております。また、これからの人生に糧となる貴重な経験をさせていただいたことを感謝しております。



今後も、微力ながら、地域社会への貢献と日本人会発展にお役にたてるよう努めてまいりたいと思っておりますので、どうか引き続きご指導の程よろしくお願い申し上げます。重ねて本当にありがとうございました。

私のふるさと【江戸川・葛飾】

私の故郷は、東京の江戸川区小岩です。`よくぞここまで`という位、ごちゃっとした町並みで、駅前には焼き鳥屋やホルモン焼などの飲み屋さんがひしめき合い、流行とかは関係なく、昔からの「ホッピー」の旗が店先にヒラヒラしている・・という所です。

子供の頃は毎日の様に江戸川の河川敷で少年野球に明け暮れ、いつも自転車で走り回っていました。自転車での行動範囲は結構広く、隣接する葛飾区はもちろん、江東区、足立区、墨田区、台東区のいわゆる`下町`は、全て遊びのテリトリーでした。葛飾区、特にうちの奥様の出身地である亀有や、柴又帝釈天あたりは子供の頃からの思い出がたくさん詰まったスポットです。

柴又帝釈天といえば、言わずと知れた映画「男はつらいよ」シリーズの舞台となった場所。映画が終わっても寅さんの人気は未だに健在で2008年には映画の40周年を記念して「人生に寅さんを。寅さん名言集」が発売された程です。

京成金町線の柴又駅前では寅さんの銅像が出迎えてくれます。その銅像の台座には『寅さんは損ばかりして生きている。江戸っ子とはそうゆうものだ、別に後悔もしていない・・』で始まる山田洋次監督の心に沁みるコメントが刻まれています。

さて「男はつらいよ」シリーズが終了してから数年後、ひょっこりと寅さんが柴又に帰って来ました。【柴又八幡神社古墳から寅さんそっくりの埴輪が出土した！】思わず「おいちゃん、そりゃ本当かい。」と言いたくなっちゃうニュースですよ。その写真がこちら約

1300年前の奈良時代のもので、発見されたのは2001年8月4日、なんとその日は渥美清さんの5回目の命日でした。（ついでに言うと私の誕生日・笑）。しかも驚くことに奈良・東大寺の正倉院に保存されている文書からは、当時のこの土地に孔王部（あなほべ）という苗字の「刀良（とら）」と「佐久良（さくら）」と読める戸籍が見つかったということです。奈良時代にも「とらさん」と「さくら」がいたなんて・・。

（この埴輪は現在、帝釈天近くの「寅さん記念館」で展示されています）

さて、最後になりますが現在の我が下町の話はやっぱり「東京スカイツリー」です。寅さんが久しぶりに戻った故郷に「東京スカイツリー」が出来ていたら、一体何て言うんだらう・・なんて想像するだけでも楽しい気分になりますよね。

編集委員 亀井 俊士満



◆ 日本人会ラブラリーからのお知らせ ◆

4月16日（月）より日本人会事務局にて『ブック・フェア』を開催いたします。

皆様からご寄付いただきました人気作家の文庫本、ハード本、翻訳本、古典文学に加え国語辞典、など数多く取り揃えております。

文庫本 50セント、ハード本 1ドルにて販売致します。

お気に入り作家の本に出会えるかも・・・・・

【ブック・フェア販売時間】
月曜日～金曜日 10時30分～5時00分

アンドロイドの時代がやってきた！
16万もの無料アプリがあなたの手のひらに。新機種続々登場。

NTT docomo **688-CARE**
DOCOMO PACIFIC
当社ウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>
ご注意：日本や米本土など、グアム・CNMI以外でのご利用時は、通常と料金体系が異なります。

新鮮なシーフードなら フィッシャーマンズ・コーブ！



フィッシャーマンズクラブでは毎週水曜日にディナーブッフェをはじめました！

皆様のお越しをお待ちいたしております。
午後6時より9時まで
大人 \$35 子供(5-11歳) \$21
(+10%のサービスチャージ)
ミラービールとアイ스티ー付き

ご予約は 646-DINE (3463) までどうぞ。

Hilton
Guam Resort & Spa

東日本大震災から間もなく1年となる3月8日 木曜日、在ハガニャ日本国総領事館主催・グアム日本人会共催による追悼・復興レセプションが、ホテル・ニッコーグアムのタシ・ボールルームにて催され、震災後に様々な形で復興を支援して下さいた皆様のうち350名の方々が会場にお越し下さいました。

会場では震災ボランティアツアーを含む復興に取り組む被災地の様子や、日本人会事務局で行われた義援金授受の様子、そして日本の文化などが映像や写真で紹介されたほか、在米国日本大使館が作成した「絆」「感謝」「友」の文字が刻まれたストラップが配布され、司会者のジョー氏から言葉の意味が紹介されました。またSt. John school日本語クラスより、日本の復興に役立ちたいという願いを込め1,000ドルの義援金が寄せられました。

レセプションの中で木村総領事、米山会長がスピーチに立ち、震災後におけるグアムの方々からの温かい支援に対して感謝の言葉が述べられました。木村総領事からは、たくさんの方々や団体からの支援を頂き日本が復興途上にあることが伝えられました。また米山会長は復興ボランティアツアーに参加した際の現地の様子に触れ、引き続き日本人会として復興を支援していくことを伝えただけ、現在までに745,632ドルに上る義援金を受領し、日本赤十字社 及び 被害に遭った東北各県に届けられたことが報告されました。

続けてカルボ知事が登壇し、多くのグアムの人々が日本を助けたいと感じたり実際に行動したことは、まさにグアムと日本の友情の証であるとスピーチしました。その日本では現在も34万人を超える方々が避難生活を送っています。震災から1年を迎えた3月11日の政府主催追悼式で、天皇陛下は「絆を大切に」「たゆみない努力を」と述べられました。絆と努力。日本人会の活動を通じて復興に関わらせていただき、震災から2年目に入った今、改めて日本人の一人として復興に向けた覚悟が問われていると感じています。

商工部 茨木 直人



在ハガニャ日本国総領事館からのお知らせ

～在外選挙制度のお知らせ～

在外選挙では、国政選挙（衆議院議員選挙及び参議院議員選挙）に投票することができます。

在外選挙で投票をするためには在外選挙人名簿への登録申請をして、あらかじめ在外選挙人証を取得していただく必要があります。在外選挙人証をお持ちでない方は、お早めに総領事館において登録申請をお願いします。

1. 登録資格

- (1) 満20歳以上の日本国民であること。
 - (2) 当総領事館の管轄区域（グアム島、北マリアナ諸島）内に引き続き3か月以上お住まいの方（※）。
- ※ なお、3か月未満の方でも登録申請が出来るようになりました。3か月住所要件を満たしていない場合、総領事館では申請書を一旦お預かりし、3か月経過時に改めて住所を確認した上で、手続きを再開することとなります。

2. 申請の際に持参していただく書類

（申請者ご本人による申請の場合）

- (1) 日本国旅券
旅券が提示出来ない場合は、運転免許証、グアムID、グリーンカード等の顔写真付きの身分証明書の提示をお願いします。

- (2) 当館管轄区域内に居住していることを確認できる書類

○申請の時点で管轄区域内に引き続き3か月以上居住されている方：住宅賃貸借契約書、居住証明書、住民登録証、公共料金の請求書等。ただし、在留届を在在外公館に3か月以上前に提出済みの場合は不要です。

○申請時に管轄区域内の居住期間が3か月未満の方：申請時の住所を確認できる書類。

3. 登録申請先となる選挙管理委員会
原則として、日本国内の最終住所地の市区町村選挙管理委員会です。

4. 注意事項

- (1) 日本国内で転出届を提出されていない方は、各市町村役場で手続きをお願いします。
- (2) 在外選挙人証の交付は、概ね2～3ヶ月後となります。

【お問い合わせ】

在ハガニャ日本国総領事館（領事班）

電話：646-1290 FAX：646-1490

メール：infocgj@ite.net

◆ ◆ ◆ グアム日本人学校から ◆ ◆ ◆

【中学部体育の武道授業－相撲】

中学校では、来年度（2012年4月）から新学習指導要領が完全実施されます。体育科では武道（柔道、剣道、相撲の内から選択）が指導されることとなりますが、本校ではすでに相撲を指導しています。先日は、体育科の授業としてその相撲が行われました。土俵はもちろん体育館もない本校では、芝生の上での相撲授業となりますが、生徒は元気にぶつかり合っていました。もちろん女子生徒も参加しました。

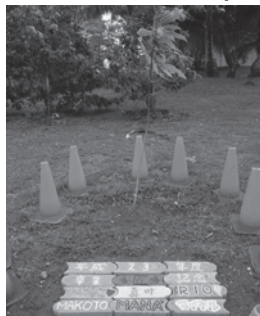


四股踏み

【記念植樹】

卒業生が、ハマモトフルールワールドさんからご寄贈いただいたCHOPAKの木を校庭に植樹しました。そばには、卒業生が自分で名前を彫ったカラフルな煉瓦が埋められています。大切に育てたいものです。

CHOPAKの木



【卒業式・修了式・離任式】

3月15日(木)に卒業式が行われました。小学部3名、中学部4名の児童生徒が卒業しました。1時間半の式でしたが、小学部1年生も集中してきまりよく式に参加しました。卒業生一人一人は答辞を立派に読み上げ、胸をはって巣立っていきました。

翌日は修了式があり、全学年の児童生徒に修了証書が手渡されました。1年間、本当によく頑張りました。その後離任式も行われ、任期満了で土屋雅士教諭と濱田恭子教諭が離任の挨拶をしました。



卒業式

◆ ◆ ◆ グアム補習授業校から ◆ ◆ ◆

卒業、そして入学

日本にとって、3月、4月は、卒業式、入学式という大きな行事が行われるシーズンであり、当事者の子供たちやご父兄にとっても、大事な節目となる時期です。補習授業校でも3月17日、小学部と中学部の卒業式が無事終了いたしましたのでご報告いたします。

36回目を迎えた今回の卒業式では、小学部が男子8名、女子9名、計17名、中学部が男子5名、女子2名、計7名が卒業。小学部と中学部を合わせると、24名の子供たちが、それぞれの課程を無事修了しました。

特に中学部の卒業生やご父兄にとっては、長年通い続けた学校を後にするだけに、感慨無量だったのではないかと思います。

当然のことながら、補習授業校の子供たちは通常の教育課程は現地校で英語による授業を受けており、土曜日だけを日本語（国語）を学ぶ時間に当てています。つまり、みんなが休みである土曜日に国語を勉強しているわけです。特に小学5年生から中学3年生までの高学年は午前中の授業となるため、休日の朝起きの辛さを皆口にします。

そんな子供たちの率直な感想が、卒業式の答辞からも伺うことができました。その一人であるファーミン絵理菜さんは、小学1年生の入学から中学卒業までの間に、生徒が三分の一に減ってしまったこと、またパーク賢君は、朝起きの辛さを頑張ったことで多少忍耐強くなったことを述べながら、在校生に向かって「どうか辛抱強く頑張ってください。」とエールを送りました。

4月7日(土)には、入学式を迎えます。さまざまな思いを胸に、新入生が補習授業校の門をくぐることでしょう。子供たちの頑張りをサポートできるよう、われわれも気持ちを新たにして、新入生を迎えたいと思います。

グアム補習授業校 力武 哲哉



小学部



中学部

50代からのアメリカ出稼ぎ放浪記 二階堂 英光さん Vol.90

多くの人は人生の後半期にさしかかり、リタイア後の静かな生活を夢見ます。今月登場の二階堂さん（同名の麦焼酎の製造元の方ではないそうです。）のそれは、中高年になり激動の中に身を置いたと呼ぶにふさわしいものかもしれません。学生時代にはケミカルエンジニアリングを学び、マサチューセッツ州ボストンに本社のあるインテルーション日本支社の制御プログラマーとして勤務。その後を迎えた人生の転機について、お話をうかがいました。



Q：51歳を期にアメリカでの出稼ぎ（？）生活が始まったとのことですが。

A：97年の秋、オーストラリアのメルボルン近郊のヨーグルト工場で、インテルーション社の監視制御ソフトが試運転段階で故障が発生しました。同社の日本支社で働いていた私は、現地のテクサポートに駆けつける事となり、何とかトラブルを回避し生産が再開しました。この流れからインドのボンベイにて、輸入代理店のトレーニングインストラクターを受け持つ事となりました。その後、メルボルン、シンガポールと巡務し、インドのサーラ・インダストリー社に引き抜かれ、そこからコントロールエンジニアとして派遣される形で、私のアメリカでの出稼ぎ人生が始まりました。バージニア、ミシガン、マサチューセッツ、コネチカットの各州での生活のスタートでした。

Q：中高年からの新スタート、チャレンジですが、単身赴任という事でのご苦労はありましたか？また、アメリカでのご体験で貴重だったものとは何でしょう？

A：職業婦人の妻は仕事で日本を離れられず、当時、ティーンネイジャーだった子供達からも、「お父さん、頑張ってみたら。」というエールをもらい、「ひとつやってみるか。」という冒険心も手伝って、渡米を決意しました。30代後半に、商社の駐在員としてデトロイトに赴任経験はありましたが、当時はアメリカに暮らすといっても全くの日本社会の中での生活でした。50代からのアメリカでの体験については、アメリカ出稼ぎ放浪記として現在執筆中です。

Q：執筆活動がご趣味との事ですが？

A：自分のアメリカでの体験談を書いて友人に見せたところ、これは面白いというので気をよくして、書き貯めています。自分の体験だけでなく、現地で出会った多くの同僚達についても書いています。彼らの多くは技術者で、ごく普通の真面目なアメリカ人達です。日本人はアメリカ人という、常に陽気で明るいステレオタイプのイメージのみを思い描きがちですが、その多くは、実際には家や車のローンを抱え、レイオフに怯え、それぞれが様々な離婚問題や家族の問題を抱えています。出会ったアメリカ人達の生き方を描いてみたかった気持ちもあります。

Q：グアムでの生活と今後の夢についてお聞かせください。

A：アメリカでは、仕事中心のハードな生活を送ってきましたので、いよいよシニアとなった今、日本に近い暖かいグアムで暮らす事を決意しました。グアムの良さは、多人種によるマルチカルチャーが融合しているという点でしょうか。また、これまでの自分の職業柄、トレーニングやマニュアルを作る事が好きですので、これからの夢は現地の方とのコミュニケーションを図りながら、グアムから何かを発信出来る事のお手伝いなどが出来るといいなと考えております。

Q：最後に二階堂さんの座右の銘は何でしょうか？

A：「一点突破全面展開」です。ちょっとアグレッシブな響きですが、何か一つでも糸口があれば、人生は必ず突破できる、言い方を変えれば「芸は身を助ける」という事だと思います。

「青春とは人生のある時期ではなく、心の持ち方を言う。」お話を伺った後、そんな名言を思い出しました。執筆の他に、日本語教師や作詞作曲も趣味のひとつだそうです。インタビュー当日、ギターを携えて現れた二階堂さん。自作の「Ask me」「恋人岬にたたずんで」のエキゾチックな調べを披露して下さいました。執筆中の「アメリカ出稼ぎ放浪記」は日本人会事務局に保管させていただきますので、ご興味のある方は是非ご一読下さい。

インタビュー：芳賀 悦子



第7回 ウーマンズ アート展に参加して (Women's Art Exhibit)

3月2日から9日まで日産でウーマンズ・アートショーが開催されました。今年は新しく3人の日本人女性の参加者もあってオープニングナイトはとても楽しいものとなりました。3月はウーマン・ヒストリー・マンスとして各地で色々な催しがあり、日産でも女性を応援するためのアートショーを始めたそうです。グアムならではの気軽な感じで自分の作品を展示することができ、「出店して良かった」「自分の作品がちょっとかっこよく見えた」など、それぞれにとって今後の作品作りの励みになるような素敵なアートショーでした。

ポール 香代子



日本人会主催「絆コンサート」

今年は日本からピアニスト、ソプラノ歌手、フルート奏者の方がコンサートに参加してくれます。

クラシックや映画の名曲、日本の童謡等々、楽しいプログラムを用意しています。

ご家族で本物の音楽を楽しみにいらして下さい！

5月11日(金)夜6時～ディナーGalaコンサート

5月12日(土)夜6時～ファミリーコンサート

場所：アウトリガーグアムリゾート

お問い合わせ先：日本人会事務局

* 料金等、詳細は後日、ホームページにてお知らせいたします。

編集後記

いつもご愛読いただきありがとうございます。2011年度のLatteも最終号となりました。この1年、渉外広報部とボランティアの編集委員会はLatteを「もっと楽しく、読みやすく」のテーマのもと少しずつ改善をまいりました。フォント(文字の種類)の変更とポイント(文字の大きさ)を大きくしたことが一番の変更点でしたが、読者の皆様はどのような感想をお持ちでしょうか？編集委員会では皆様からの感想をはじめ、「もっとこうしてほしい」「こんな情報がほしい」「こんなとき、Guamではどうしたら良い？」などのリクエストや質問をはじめ、「こんなことがあった」「こんなものを見つけた」などの情報提供を随時募集しています。実際に記事になるかどうかは編集委員会(渉外広報部)または理事会の判断によりますが、身近なところでの出来事や疑問などでも結構ですので、どうぞご遠慮なくお寄せください。事務局へおいでいただいても、emailまたはFaxでの投稿でも結構です。もっと楽しい、読みやすい広報誌にするには、日本人会会員の皆様にご協力をいただくことが、一番の近道だと思います。今後ご協力のほど、よろしくお願いいたします。(投稿をいただける際は、お名前をお忘れなく)

渉外広報部長 鈴木 徹

ポケットWiFiレンタルサービスのご案内

グアムに遊びに来るお知り合いにご紹介ください！

25ドルで
5日間(4泊5日)
使い放題!!
一度に5台まで
稼働可能です。

グアムの最新情報をキャッチするには、インターネット環境は不可欠なもの。そこでスマートフォンやノートパソコンなどに利用できるWifi端末のレンタルと利用してみたいか？ポケットやポーチに携帯できる小型サイズのWifiルーターはホテルのお部屋でもショッピング中でもプールサイドでも24時間いつでもどこでも快適に利用できます。

WiFi



お申込は

4ru3ru.com/wifi

シルシルヴァ
Sanko Enterprises, Inc.

ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2バス\$1,200~\$1,900/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- 賃貸3ベッドルーム2バス\$1,900~\$2,100/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
- ガムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
- 賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)
- 賃貸小オフィス+2ベッドルーム\$1,750/月(電気水道ケーブル別)
- *****
- ❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
- ❖ 詳細は www.piacondo.com をご覧ください。

Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

日本食品専門店、年中無休!
日本の食料品は 何でもそろって
おります。
週3回日本よりAir Shipment
(火、水、金)
弁当も各種そろえております。



Tokyo Mart Express

東京マートエクスプレス

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

(東京マートの姉妹店、
弁当専門店)

各種弁当が好評です。



S.P.E. Guam Inc.

☎ 646-7144 Fax: 646-1998

URL: <http://www.spej.co.jp/tm>

日本へお出かけですか?

休暇や出張に最適!

JAPAN RAIL PASS

日本国内ホテル手配

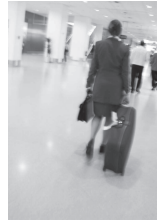
U A利用格安日本パック

東京・大阪・名古屋 \$ 399~ (1室2名様ご利用)

※ホテル代+エア代のみ (燃油チャージ・TAX・空港送迎等含まず)

お問い合わせはHTMまで www.htmguam.com/en

TEL: 646-7641 e-mail: japan@htmguam.com



TOTO
ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN

TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878

Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net

DIVING グアムの海をもっと楽しもう!!

グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI	OWライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1 ビーチダイブ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30ドル
	1 ビーチ&1 ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	65ドル
ファンダイブ	1 ビーチ&1 ポートダイブ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60ドル
	2 ポートダイブ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50ドル
	3 ポートダイブ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。

*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



**CLUB
DIVE
MARINE
SPORTS**

あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状況に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist



David Marutani, DMD
General Dentist

Phone: (671) 649-7851/52

タムニング、ITCビルディング

104号室 (ロビー階)

営業時間: 8~17時(月・火・水・金)

8~15時半(土)

お休み(木・日)



2012年6月移転予定



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

新社ビルへの移転を機に、
サービスを新たにし、より良い
サービスをお届けします。



【嵯峨野】改装のお知らせ

嵯峨野レストランが5月より改装工
事を行います。



し・か・し、

恒例毎週金曜日の嵯峨野寿司食べ放題は、ブルミエレストランにて継続して営業致します。皆様のお越しをお待ちしております。
大人 \$ 48 / 子供 \$ 18 (5歳~11歳) / \$ 8 (2~4歳)
●1部 17時30分~ ●2部 19時30分~



Onward Beach Resort

"Setting New Traditions in Guam Hospitality"

ご予約・お問い合わせ

TEL: (647) 7777 (内線4413)